

MAGIČNA NARAVA

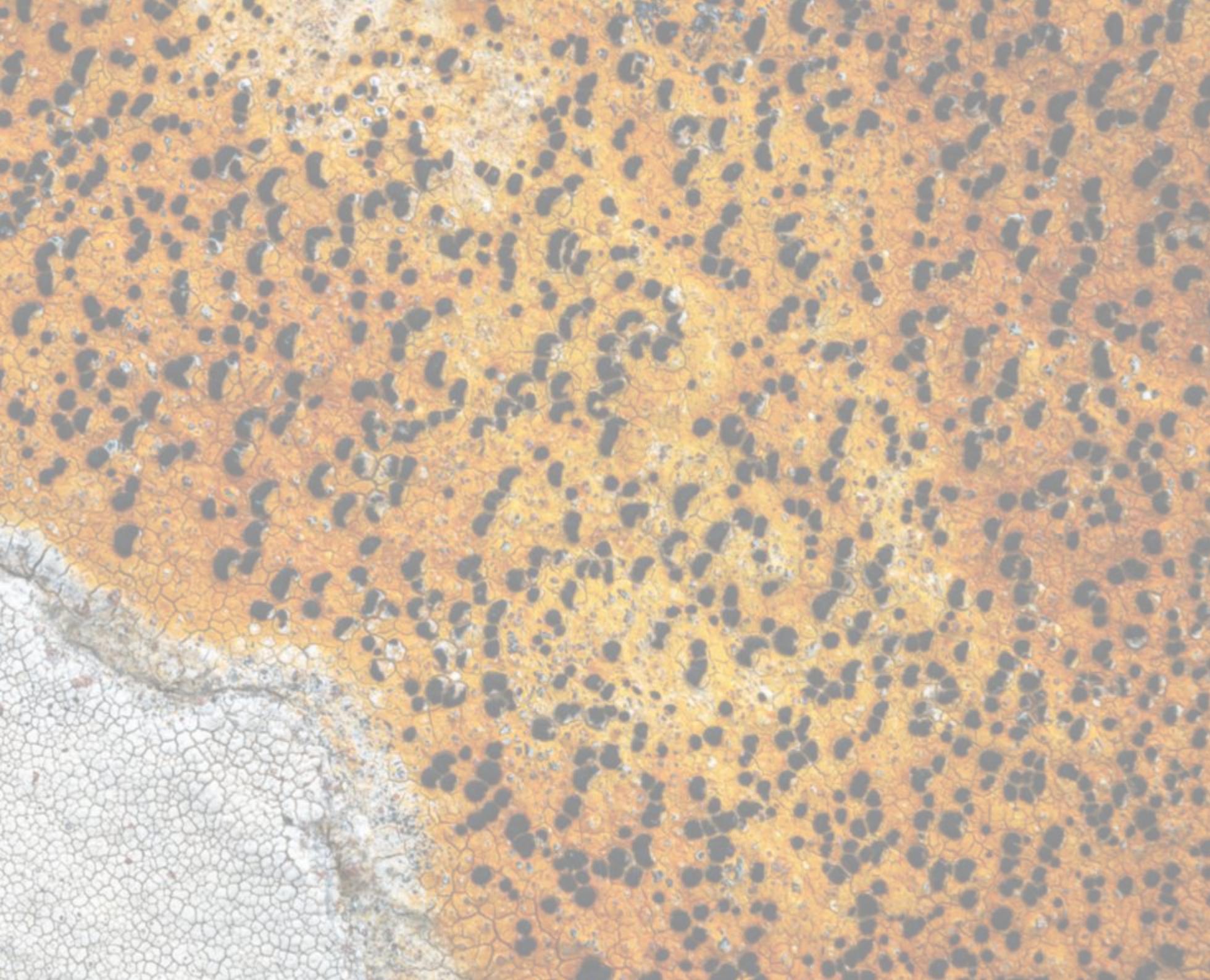
Mednarodni natečaj naravoslovne fotografije 2021



MAGICAL NATURE

International Nature Photography Competition 2021





Naravoslovni fotograf leta 2021

Nature Photographer of the Year



ZDruženje naravoslovnih fotografov Slovenije
ASSOCIATION OF SLOVENIAN NATURE PHOTOGRAPHERS

Kolofon | Index

Majična Narava | Mednarodni natečaj naravoslovne fotografije 2021
Magical Nature | International Nature Photography Competition 2021

Izdal | Published by
Združenje naravoslovnih fotografov Slovenije | Association of Slovenian Nature Photographers
www.photonature.si | contact@photonature.si

Oblikovanje | Design
Marjan Artnak | Lesart d.o.o.
www.lesart.si

Lektoriranje in prevodi | Proofreading and Translations
Bori Morse

Strokovni sodelavec | Expert Associate
Davorin Tome | NIB

Tisk | Printing house
Tiskarna DTP Ljubljana

Naklada | Impresion
400

Ljubljana 2022

Predgovor | Foreword

Marjan Artnak

Pet let vas že, dragi fotografi, vabimo k sodelovanju na mednarodnem natečaju naravoslovne fotografije Magična narava. Letos se vas je več kot dvesto odzvalo našemu vabilu. Prispevali ste preko 3400 zelo kakovostnih fotografij; fotografij, ki priповедujejo različne zgodbe iz narave ali zgodbe, povezane z naravo. Vsaka fotografija je zgodba zase in predstavlja fotografov pogled na izbrani motiv, njegovo znanje, kreativnost ali estetski izraz. Vsem nam pa je skupna ljubezen do narave in fotografije. Vse to si lahko sedaj ogledate v knjigi, ki jo pravkar držite v rokah. Izbor fotografij, ki ga je opravila štiričlanska žirija naravoslovnih fotografov iz treh držav, prikazuje poglede in videnja fotografov ter sliku naravo v vsem njenem veličastju. Žal je to veličastje v današnjem času prav zaradi nas, ljudi, na zelo veliki preizkušnji. Včasih je prav boleče opazovati, kako nekateri izmed nas z veliko vnemo upravlajo z našo naravo, kot da imamo vsaj še kakšno na zalogi. Žal je narava ena sama in edina! Naj bodo fotografije, predstavljene v tej knjigi, znak mogočnosti ter hkrati minljivosti narave in vsega živega. Upamo in si želimo, da bi v naravi, kakršno še imamo, še dolgo uživali. Da bi jo vsaj v takem stanju zapustili zanamcem, da jim ne bi bilo treba v bodočnosti spomine na njene lepote in raznovrstnost opazovati le na fotografijah. Dragi fotografi, najlepša hvala za vaše sodelovanje in prispevek na letošnjem natečaju! Vabimo vas, da se nam pridružite tudi v prihodnjem!

For five years now, we have been inviting you, dear photographers, to take part in the international nature photography competition Magical Nature. This year, more than two hundred of you responded to our invitation. You have contributed over 3400 high quality photographs; photographs that tell different stories from nature or stories related to nature. Each photograph tells the story of the photographer, his view of the chosen subject, his knowledge, his creativity or his aesthetic expression. But we all share a love of nature and photography.

All that you can see in the book you are holding in your hands. The selection of photographs, made by a jury of four nature photographers from three countries, shows the views and visions of the photographers and paints nature in all its glory. Unfortunately, this magnificence is being put to a very great test today, precisely because of us humans. Sometimes it is painful to see how some of us, with great zeal, manage our nature as if we have at least one more in stock. Unfortunately, nature is one and only!

Let the photographs presented in this book be a sign of the might and at the same time the transience of nature and all living things. We hope and wish that we can enjoy this nature, as we still have it, for a long time to come. In order to leave at least such a state to our descendants, so that in the future they will not have to look back on this beauty and diversity only in photographs.

Dear photographers, thank you very much for your participation and your contribution to this year's competition! We invite you to join us in the future!

Žirija | Jury



Davorin Tome, Slovenija
Naravoslovni fotograf
<http://www.davorintome.si/>

*Davorin Tome, Slovenia
Nature Photographer
www.davorintome.si/*



Perdita Petzl, Avstrija
Naravoslovna fotografinja
www.perditapetzl.at

*Perdita Petzl, Austria
Nature Photographer
www.perditapetzl.at*



Marjan Artnak, Slovenija
Naravoslovni fotograf
<http://www.lesart.si>

*Marjan Artnak, Slovenia
Nature Photographer
www.lesart.si*



Paco Membrives, Španija
Organizator fotografiskih dogodkov
<https://montphoto.com>

*Paco Membrives, Spain
Wildlife Photo Event Manager
<https://montphoto.com>*

Beseda žirije | Word of the Jury

Davorin Tome

Fotografija ima izjemno moč prepričevanja. Ljudi pritegne v trenutku in jim preda še tako zahtevno sporočilo na preprost, razumljiv način. A to samo, če je fotografija res dobra – če je estetska in ima močno vsebino. Takšna fotografija ljudi prepriča, ne glede na to, kakšen je njihov materin jezik in kakšno izobrazbo imajo. Kot žirant na mednarodnem natečaju naravoslovne fotografije, ki je v Sloveniji letos potekal že petič zapored, pa spoznaš še nekaj. Dobra fotografija res prepriča vse ljudi, a ko moraš med veliko dobrimi izbrati le peščico, pride do izraza tudi osebni okus. In da ne bi le-ta preveč enostransko oblikoval rezultate, v žiriji Magične narave sodelujejo štirje enakovredni žirantje – letos smo bili iz Slovenije, Avstrije in Španije. Vsi naravoslovni fotografi po duši, a vsak s svojimi izkušnjami in motivi, ki nas pritegnejo.

Klub nekoliko manjšemu številu poslnih fotografij v letu 2022, ocenujemo, da je kvaliteta natečaja ostala na visoki ravni, da je primerljiva vsem dosedanjim. Med procesom izbiranja najboljših fotografij, ki je tudi letos potekal na daljavo, so se med žiranti mnenja tudi kresala. A to ni tako neprijetna stvar, kot se morda sliši, saj veš, da četudi tvoj pogled in razlaga ostalih treh ne bosta prepričala, bo še vedno izbrana dobra fotografija. V knjigi pred vami je naš kolektivni izbor najboljših fotografij.

Čestitke vsem avtorjem.

Photography has an extraordinary power of persuasion. It attracts people instantly and conveys even the most complex message in a simple, understandable way. But only if the photo is really good - if it is aesthetic and has a strong content. Such a photo convinces people, no matter what their mother tongue or educational background.

As a juror at the International Nature Photography Competition, which took place in Slovenia for the fifth time in a row this year, you get to know something else. A good photo really does convince everyone, but when you have to choose just a handful out of many good ones, personal taste also comes into play. And in order not to shape the results too one-sidedly, the Magic Nature jury consists of four equal jurors - this year we had four from Slovenia, Austria and Spain. All nature photographers at heart, but each with their own experiences and motives that attract us.

Despite the slightly smaller number of photos submitted in 2022, we estimate that the quality of the competition has remained at a high level, comparable to all previous ones. During the process of selecting the best photos, which also took place at a distance this year, opinions among the jurors were also divided.

But this is not as unpleasant as it may sound, because you know that even if your view and explanation will not convince the other three jurors, a good photo will still be chosen. In front of you is our collective selection of the best ones.

Congratulations to all the authors.

Organizator | Organizer

Združenje naravoslovnih fotografov Slovenije združuje fotografje z namenom krepitve naravoslovne fotografije in popularizacije ohranjanja narave.

Cilji in namen združenja so spodbujanje in popularizacija avtorske naravoslovne fotografije in s fotografijami naravoslovne tematike v družbi ustvarjati pozitiven odnos do narave. Z organizacijo fotografskih natečajev, razstav, projekcij, predavanj med fotografji spodbuditi zanimanje in popularizacijo naravoslovne fotografije ter hkrati omogočiti izobraževanje članom društva kot tudi širši družbeni skupnosti.

Association of Slovenian Nature Photographers combines Nature photographers with a view to enhancing nature photography and care for nature conservation.

The aims and purpose of the association is to promote and popularise the author's nature photography and to create a positive attitude towards nature with photographs of nature in society. By organizing photographic competitions, exhibitions, projections, and lectures among photographers, to stimulate the interest and popularisation of nature photography, while at the same time enabling education for members of the association as well as for the wider community.



**ZDRUŽENJE NARAVOSLOVNIH
FOTOGRAFOV SLOVENIJE**

Podpornik natečaja | Supporter of the competition

Prof. dr. Maja Ravnikar, direktorica NIB

Na Nacionalnem inštitutu za biologijo že več kot 60 let proučujemo biodiverziteto, in s svojimi raziskavami ter publikacijami pomembno dopolnjujemo svetovno zakladnico znanja na tem področju. Tudi na podlagi lastnih raziskav opažamo, da se biodiverziteta povsod po svetu hitro zmanjšuje, zato se pridružujemo ugotovitvam, da je poleg podnebne krize tudi kriza biodiverzitete eden večjih problemov sodobne družbe. Kot raziskovalci »vsega živega« zato dosledno stremimo k iskanju rešitev, ki temeljijo na znanosti in spodbujajo znanstvene pristope k ohranjanju narave in to svoje poslanstvo tudi proaktivno predstavljamo neznanstveni javnosti. Na Nacionalnem inštitutu za biologijo se raziskovalci vključujemo tudi v projekte, v katerih mlado generacijo in širšo javnost ozaveščamo in izobražujemo. Poljudne aktivnosti, kot so razstave, predavanja, dogodki, sodelovanje pri dokumentarnih oddajah, člankih in publikacijah, so del našega poslanstva, ki ga živimo tako zelo iskreno, kot ga predano tudi raziskujemo. V obdobju 2017 do 2022 smo bili tako med drugim nosilci projekta LIFE NATURAVIVA (LIFE16 GIE/SI/000711), v katerem smo ves čas posvetili izključno poljudnemu razširjanju znanja o pomenu biodiverzitete. Eden izmed načinov popularizacije pomena narave so tudi fotografske razstave, zato smo veseli, da smo bili lahko v letu 2022 podporniki mednarodnega natečaja naravoslovne fotografije.

At the National Institute of Biology, we have been studying biodiversity for more than 60 years, and our research and publications are an important addition to the world's treasury of knowledge in this field. Our own research shows that biodiversity is declining rapidly all over the world, so we join the findings that in addition to the climate crisis, the biodiversity crisis is one of the major problems of modern society. As researchers of "all living things", we are therefore consistently committed to finding science-based solutions and promoting scientific approaches to nature conservation, and we are also proactive in bringing this mission to the non-scientific public. At the National Institute of Biology, researchers are also involved in projects in which we raise awareness and educate the younger generation and the general public. Popular activities such as exhibitions, lectures, events, participation in documentary programs articles and publications are part of our mission, which we live as sincerely as we explore. In the period 2017 to 2022, we were among others the promoters of the LIFE NATURAVIVA project (LIFE16 GIE / SI / 000711), in which we devoted all our time exclusively to the dissemination of knowledge on the importance of biodiversity. One of the ways to promote the importance of nature is through photography exhibitions, so we are delighted that we were able to support the International Nature Photography Competition in 2022.



NACIONALNI INŠTITUT ZA BIOLOGIJO
NATIONAL INSTITUTE OF BIOLOGY



Naravoslovni fotograf leta | *Nature Photographer of the Year*

Lincoln Macgregor
Australia | Avstralija



Lincoln Macgregor is a biologist, researcher and multi-award-winning wildlife photographer whose passion for the natural world stems from exploring the wild from a young age. After graduating with a Master of Research in Biology at Macquarie University, Lincoln set out on a 9-month solo wildlife photography expedition around Australia in 2021. Lincoln's award-winning image, "Rainforest Wanderer", was taken in the last two months of his grand adventure.

Lincoln Macgregor je biolog, raziskovalec in večkrat nagrajeni fotograf narave in divjih živali. Njegova strast do sveta narave izvira iz raziskovanja divjine že od malih nog. Po diplomi iz biologije na univerzi Macquarie se je Lincoln leta 2021 podal na 9-mesečno samostojno fotografsko odpravo fotografiranja divjih živali po Avstraliji. Lincolnova nagrajena fotografija "Rainforest Wanderer" je bila posneta v zadnjih dveh mesecih njegove velike avture.



Naravoslovna fotografija leta | *Nature Photography of the Year* | Rainforest Wanderer

Slovenski naravoslovni fotograf leta | Slovenian Nature Photographer of the Year

Rok Štirn



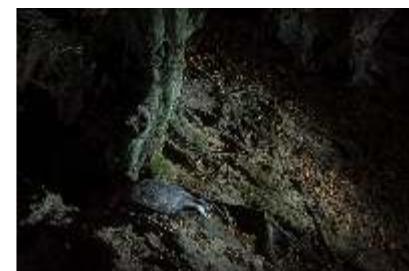
Rok Štirn je ljubiteljski fotograf, ki že od mladih let gleda na svet s fotografskimi očmi. Prve resne fotografske korake je naredil pred dobrimi petimi leti in od takrat naprej sta s fotoaparatom nerazdružljiva. Za številne izkušnje in dogodivščine se lahko zahvali svoji lastni vztrajnosti, želji in volji, kar ga spremlja na vsakem fotografskem koraku. Večino znanja je zgradil z lastnimi prizadevanji, ki so mu prinesla nekaj priznanj, nagrad, kot potrditev, da dela v pravi smeri, s pravim občutkom in pogledom skozi objektiv. Sam pravi, da brez občutka za fotografijo, ti ne pomaga niti najboljša fotografska oprema. Kombinacija občutka in dobre fotografske opreme pa je vrhunska fotografija. Trenutno ne razmišlja intenzivno o profesionalni fotografiji, ampak bo držal zdrav odnos s svojim foto hobijem, ki mu prinese mirne misli po napornih službenih dneh.

Rok Štirn is an amateur photographer who has been looking at the world through photographic eyes since he was young. He took his first serious photographic steps about five years ago and since then he and his camera have been inseparable. His many experiences and adventures are due to his own perseverance, desire and will, which accompany him every step of the way. He built most of his knowledge through his own efforts, which have brought him some recognition and awards, as a confirmation that he is working in the right direction, with the right feeling and view through the lens. He believes that without a feel for photography, even the best photographic equipment is of no avail. But the combination of sense and good photographic equipment makes for top-notch photography. Currently, he is not thinking intensely about professional photography, but will maintain a healthy relationship with his photo hobby, which brings him peace of mind after a busy day of work.



Slovenska naravoslovna fotografija leta | *Slovenian Nature Photography of the Year* | Attack #2

Sesalci | Mammals



Zmagovalec kategorije | Category Winner

Juan Pablo Plaza

Španija | Spain



Secret Playground

Nikon D7100, Tokina AT-X 124 PRO DX 12-24mm F4(IF), 15mm, 1/60 s, ISO 800, f 8, Ikelite housing, Ikelite DS160 Substrobes (dual)

Los Islotes, in Baja California Sur (Mexico) is maybe the best site in the world where you can dive with sea lions, due to special conditions of the environment in terms of deep, light, and behavior of these incredible mammals. Surrounded by shoals of sardines the sea lions found a magical place for playing and feeding. Their Secret Playground.

Los Islotes, v mehiški Baja California Suru je zahvaljujoč posebnim pogojem okolja, ki zadevajo globino, svetlobo in vedenje morskih levov, morda najboljši kraj na svetu za potapljanje s temi neverjetnimi sesalci. Obkroženi z jatami sardel so morski levi našli čarobno mesto za igro in hranjenje. Njihovo skrivno igrišče.





Juan Zas Espinosa, Spain | Why You Eat Me

Canon EOS R5, Canon RF 100-500mm F4.5-7.1 L IS USM, 300mm, 1/250 s, ISO 6400, f 6,3

This photo was taken from a zodiac in a surge sea in one of the arctic islands of the north Svalbard. A male polar bear was eating a polar bear cub. This sign of cannibalism is due to two reasons: like the lions, bears force the female to mate with them or due to the climatic change the ice is melting quickly and it is not easy to find the food.

Fotografijo sem posnel iz gumenjaka v valovitem morju na enem od arktičnih otokov severnega Svalberda. Polarni medved je jedel mladiča svoje vrste. Ta znak kanibalizma je posledica dveh razlogov: tako kot levi, medvedi prisilijo samico, da se pari z njimi, ali pa ker se zaradi podnebnih sprememb led hitro tali in hrane ni lahko najti.



Hira Punjabi, India | Elusive Snow Leopard

Nikon Z 9, Nikkor VR 600mm f/4E, 600mm, 1/1600 s, ISO 800, f 5,6

It was my dream to see and photograph the Snow Leopard. This year in the month of January I went to Spiti vally in Himalayas, India for the snow leopard expedition. There were very difficult conditions at 15000 fts, little oxygen and bitter cold -27 degrees Celsius. I managed to get some shots of this rare and endangered animal of our planet.

Sanjal sem o tem, da bi videl in fotografiral snežnega leoparda. Letos januarja sem šel na ekspedicijo v dolino Spiti v indijski Himalaji, da bi ga našel. Pogoji so bili zelo težki, saj je na višini nad 4500 metrov zelo nizka vsebnost kisika in hud mrz, -27 stopinj Celzija. Uspelo mi je narediti nekaj posnetkov te redke in ogrožene živali našega planeta.



Steffen Johnsen, Norway | Arctic Foxes in Sunrise

Nikon Z 6 II, Nikkor VR 400mm f/2.8G, 400mm, 1/2500 s, ISO 200, f 4

On a trip to Hardangervidda in Norway I was searching for wildlife and was able to find some arctic foxes right before sunrise. The arctic foxes did not care much about my presence and I was able to get in position to take this photo just as the sun came over the horizon.

Na poti v Hardangerviddi na Norveškem sem iskal divje živali in tik pred sončnim vzhodom uspel najti nekaj polarnih lisic. Te se niso kaj dosti zmenile zame in fotografijo mi je uspelo posneti ravno takrat, ko je sonce vzšlo nad obzorjem.



Ingrid Vekemans, Belgium | The Thinker

Nikon D810, Nikkor AF-S VR 300mm f/2,8, 300mm, 1/500 s, ISO 3600, f 2,8

Tracking chimpanzees in Kibale Forest, Uganda. We had to follow the chimpanzees wherever they went and shoot quickly whenever an opportunity arose. The forest made for a cluttered background. I used the technique of shooting through the forest's foliage to eliminate this problem.

Sledenje šimpanzom v gozdu Kibale v Ugandi. Šimpanzom smo morali slediti tja, kamor so šli, in hitro fotografirati, ko se je ponudila priložnost. Gozd je ustvaril nepregledno ozadje. To težavo sem odpravila s tehniko fotografiranja skozi gozdno listje.



Pierlugi Rizzato, Italy | The End

Canon EOS-1D X Mark I, Canon EF 500mm f/4L IS II USM, 500mm, 1/1000 s, ISO 1600, f 4

Late in the afternoon a wild dog pack, after a long pursuit, chased a wildebeest calf about three months old. Predators begin to eat the prey that was still alive. Ngorongoro Conservation Area. Tanzania

Pozno popoldan je trop divjih psov dolgo preganjal okoli tri mesece starega mladiča divjega gnuja. Plenilci so začeli jesti plen, ko je bil ta še živ. Območje Ngorongoro, Tanzanija.



Rok Štirn, Slovenia | Attack #2

Nikon Z 9, Nikkor VR 400mm f/2.8G, 400mm, 1/640 s, ISO 5600, f 4

I have been waiting for a photo of the golden jackal for a while and this time luck was on my side. On a cold December morning, I went to a field that is often crossed by jackals. It was quite cold and unstable weather but from a photographic point of view the conditions were more than excellent. The jackal came to the right place at the right time.

Na fotografijo zlatega šakala sem čakal kar nekaj časa in tokrat je bila sreča na moji strani. Na mrzlo decemrsko jutro sem se odpravil na polje, ki ga šakali večkrat prečkajo. Bilo je dokaj hladno in nestanovitno vreme, a s fotografskega vidika so bili pogoji več kot odlični. Šakal se je pojavil ob pravem času na pravem mestu.



Bence Mate, Hungary | Warning

Canon EOS-1D X Mark II, Canon EF 400mm f/2.8L IS II USM, 400mm, 1/125 s, ISO 4000, f 4

Most of us will never encounter brown bears, but they are common visitors in some areas of Transylvania. Their presence is a constant source of conflict between bears and locals. This bear growls a warning of his presence to an interloper, his breath vanishing slowly in the windless forest.

Večina se ne bo nikoli srečala z rjavimi medvedi, čeprav so na nekaterih območjih Transilvanije redni gostje. Njihova prisotnost je stalen vir sporov z domačini. Ta medved z renčanjem opozarja na svojo prisotnost, njegov dih pa počasi izginja v brezvetrnom gozdu.



Imre Potyó, Hungary | The Empire of the Badger

Nikon D7200, Tamron SP AF 60mm F2 Di II Macro 1:1 G005N, 60mm, 1/80 s, ISO 1250, f 11

A shy hiding badger ventures out of its burrow in the night seeking for food. Living under a giant birch, the badger formed his castle underground among the massive roots of the tree. I waited a long time for it to appear, and finally it emerged and quickly walked away in the night. I took the photo using remote exposure to avoid disturbance.

Sramežljivi jazbec se je iz svojega brloga ponoči odpravil iskat hrano. Živeč pod velikansko brezo si je v podzemlju med mogočnimi koreninami drevesa zgradil svoj grad. Dolgo sem čakal, da se je prikazal, in takoj za tem odhitel v noč. Da ga ne bi vnemirjal, sem fotografijo posnel z daljinskim sprožilcem.



Juan Pablo Plaza, Spain | Belong

Nikon D7100, Tokina AT-X 124 PRO DX 12-24mm F4(IF), 15mm, 1/100 s, ISO 160, f 4, Ikelite Housing, Ikelite DS160 Substrobes (dual)

A couple of sea lions playing in a magical place where light and water are mixed by Nature in front of my lens. This place, located under the rock arch of Los Islotes (Baja California Sur, Mexico), offers inspirational moments to the underwater photographer, and the feeling that you really belong there.

Par morskih levov, ki se igra na čarobnem kraju, kjer narava pred mojim objektivom meša svetlobo z vodo. Kraj, ki se nahaja pod skalnim obokom Los Islotes (Baja California Sur, Mehika), podvodnemu fotografu ponuja navdihujanje trenutke in občutek, da resnično sodi tja.

Ptičí | Birds



Zmagovalec kategorije | Category Winner

Lincoln Macgregor
Avstralija | Australia



Rainforest Wanderer

Canon EOS R5, Canon EF16-35mm f/2.8L III USM, 16mm, 1/200 s, ISO 1600, f 13, radio-triggered Canon 580EX II Speedlite

A rare, blue-necked subspecies of Australian Brush Turkey wanders across the leaf litter, the canopy towering above its head. To capture this unique worm's-eye view photograph, I placed my camera on the ground at a remote rainforest campsite in Australia's Iron Range National Park on several afternoons, triggering it remotely when a bird walked by.

Redka modrovratna podvrsta avstralskega grmovnega purana se sprehaja po nastlanem listju, medtem ko se nad njim bohoti krošnja. Da bi posnel to edinstveno fotografijo iz žabje perspektive, sem postavil fotoaparat na tla kampa v oddaljenem deževnem gozdu avstralskega narodnega parka Iron Range in ga, v trenutku, ko je ptica prišla mimo, sprožil na daljavo.





Lassi Rautainen, Finland | 2. Hawk-owl 201603LR6174
Nikon D3S, Nikkor AF-S FX 24-70mm f/2.8, 24mm, 1/4000 s, ISO 2500, f 8

This hawk-owl hunted many mice in the same field where were a lot of mice. It was easy to find hawk-owl top of tree - typical place to observe environment. I went down in deep snow using wide angle and hope to get right moment when owl catch mouse.

Na polju kjer je živilo veliko miši jih je ta skobčja sova ujela že mnogo. Z luhkoto je bilo najti sovo na vrhu drevesa - tipičnem mestu za opazovanje okolja. S širokokotnim objektivom sem šel globoko v sneg in upal, da bom ujel pravi trenutek, ko sova ujame miško.



Steffen Johnsen, Norway | Black Grouse Mating

Nikon Z6 II, Nikkor AF-S 400mm f/2.8G ED VR, 400mm, 1/200 s, ISO 1000, f 2.8

Every year I go to a black grouse lek to photograph these awesome birds. I went up to the lek spot in the evening to set up my camouflage tent and spent the night there. In the morning I woke up and noticed about 20 black grouse around my tent. And some females at the lek. I witnessed the mating in front of the tent. That morning I was lucky.

Vsako leto se odpravim na foto-lov za čudovitimi ruševci. Zvečer sem šel na njihovo rastišče, tam postavil maskirni šotor in prenočil. Zjutraj me je okoli šotorja pričakalo okoli 20 ruševcev z nekaj samicami, ki so se parili tik pred mojim šotorom. To jutro sem imel res srečo!



Jie Fischer, China | Flying Birds

Nikon D850, Nikkor AF-S 70-200mm f/2.8, 170mm, 1/2000 s, ISO 800, f 11

The photo was taken in Lake Magadi of Kenya. And the birds in the photo are flamingos. The minerals of the Lake Magadi reflecting only a brief moment in the morning and in the afternoon when the sunlight is hitting the lake in a certain angle. The flight path of the flamboyance is symmetric to the most prominent pattern of the lake.

Fotografijo sem posnel v kenijskem jezeru Magadi. Ptiči na fotografiji so plamenci. Jezerski minerali se le za trenutek zasvetijo v jutranji in popoldanski svetlobi, ko sončni sij pod določenim kotom pada na jezero. Pomozna pot poleta je simetrična z najbolj izrazitim vzorcem jezera.



Min Li, China | The Vein of Earth 5

Nikon D850, Nikkor AF-S 70-200mm f/2.8, 70mm, 1/2000 s, ISO 500, f 11

The photo was taken in Lake Mecca, Rift Valley, East Africa. I captured a wonderful shot of a flock of birds flying over the lake. It was a very moving moment; the lake was sparkling with beautiful colors.

Fotografijo sem posnel pri jezeru Meka, v vzhodnoafriški dolini Rift. Ujel sem čudovit posnetek jate ptic, ki je letela nad jezerom. Bil je zelo ganljiv trenutek, jezero se je iskrilo v čudovitih barvah.



Matthias Gritsch, Italy | Ptarmigan on White

Nikon D500, Nikkor AF-S 200-500mm f/5.6E ED VR, 20mm, 1/3200 s, ISO 640, f 7.1

It was a perfect day! Snow, wind, cold temperatures - conditions a wildlife photographer appreciate! After many hours of hiking in an awesome mountain landscape I spotted a well camouflaged ptarmigan searching for food. I was very lucky because it wasn't shy at all and so I was able to take some good pictures.

Bil je popoln dan! Sneg, veter, nizke temperature - pogoji, ki jih fotograf divjih živali ceni! Po večurnem pohodništvu po čudoviti gorski pokrajini sem opazil dobro zamaskirano belko, ki je iskala hrano. Res sem imel srečo, saj sploh ni bila sramežljiva, zato sem lahko naredil nekaj dobrih posnetkov.



Thomas Vijayan, Canada | An Emperor Penguin with Kids
Nikon D5, Nikkor AF-S 70-200mm f/2.8, 200mm, 1/4000 s, ISO 200, f 5.6

The Emperor Penguin is the tallest and heaviest of all living penguin species and is endemic to Antarctica. Parental care plays a key role in the survival of the Chicks. Usually, each chick is taken care by one of its parents, but this frame looks like a single penguin is acting as a caretaker for many chicks.

Cesarski pingvin je največji in najtežji med vsemi živečimi vrstami pingvinov in ga je moč najti le na Antarktiki. Starševska skrb igra ključno vlogo pri preživetju mladičev. Običajno za vsakega mladiča skrbi eden od staršev, vendar je na tem posnetku videti, kot bi en sam pingvin skrbel za številni podmladek.



Matthias Gritsch, Italy | Eagle Owl in its Habitat

Nikon D500, Nikkor AF-S 200-500mm f/5.6E ED VR, 310mm, 0.25 s, ISO 2000, f 5,6

Eagle owls are very mysterious creatures! Just before it gets completely dark, they leave their hiding spot. This picture shows exactly this moment in a unique habitat! The light was already very bad but somehow, I managed to get a good shot anyway. The owl stared at me - a moment I will never forget!

Velike uharice so zelo skrivnostna bitja! Tik preden se popolnoma zmrači, zapustijo svoje skrivališče. Slika prikazuje natanko ta trenutek v edinstvenem habitatu! Svetloba je bila že zelo slaba, vendar mi je vseeno uspelo narediti dober posnetek. Sova je strmela vame - trenutek, ki ga ne bom nikoli pozabil!



Tomasz Szpila, Poland | Meeting the Giant

Sony ILCE-9, Sony FE 200-600mm F5.6-6.3 G OSS, 200mm, 1/500 s, ISO 400, f 13

I took this picture in the Kalahari, Namibia, while observing meerkats which lingered in a burrow near the camp where we spent the night. Unexpectedly for me as well as for the meerkats, a giant, which did not fit into the frame, appeared. This giant turned out to be an ostrich, which, completely ignoring meerkats, walked calmly among us.

Sliko sem posnel v namibijski puščavi Kalahari, ko sem opazoval surikate, bivajoče v rovu blizu kampa, v katerem smo prenočili. Nepričakovano, tako zame kot za surikate, se je pojavil velikan, ki ni spadal zraven. Izkazalo se je, da je ta velikan noj, ki se je, ignorirajoč surikate, mirno sprehajal med nami.



Heikki Nikki, Finland | Ruff with Insects

Canon EOS-1D X, Canon EF500mm f/4L IS USM +1.4x III, 700mm, 1/4000 s, ISO 2500, f 10

The photo was taken in Varanger, North Norway, to me a very well-known lekking area of Ruffs. In June, early in the morning, around four o'clock, the sun shines there all night. The temperature was about 5 degrees Celsius, early insects were flying around the lekking site. I used a stash hide and tripod.

Fotografijo sem posnel v Varangerju na severu Norveške, meni zelo znanem območju, kjer se parijo togotniki, in sicer junija, okoli četrte ure zjutraj, saj tam sonce sije vso noč. Temperatura je bila okoli 5 stopinj Celzija, zgodnje žuželke so letale okoli kraja parjenja. Uporabil sem skrivališče in stojalo.

Ostale živali | Other animals



Zmagovalec kategorije | Category Winner

Filippo Carugati

Italija | Italy



Predator in Disguise

Canon EOS 7D Mark II, Canon EF 8-15mm f/4L Fisheye USM, 15 mm, 4 s, ISO 800, f 22

A mossy leaf-tailed gecko (*Uroplatus sikorae*) portrayed *in situ* in the Maromizaha rainforest (Madagascar). Its capacity to imitate the tree cortex to perfection including lichens and mosses makes it a master in hiding. In this way, it manages to avoid predators and meanwhile to deceive its prey (mostly arthropods).

Listorepi gekon (*Uroplatus sikorae*), upodobljen *in situ* v madagaskarskem deževnem gozdu Maromizaha. Zaradi svoje sposobnosti, da do popolnosti posnema drevesno skorjo, vključno z lišajji in mahovi, je mojster preobleke. Na ta način se uspe izogniti plenilcem in hkrati prevara plen (večinoma členonožce).





Wu Yung Sen, Taiwan | Mutual Benefit

Canon EOS 5DS R, Canon EF100mm f/2.8L Macro IS USM, 100mm, 1/160 s, ISO 200, f 16

Gobies and snapping shrimp are a rare symbiotic relationship in nature. Goby is a small carnivorous fish. Although it is a carnivorous fish, it has a subtle symbiotic relationship with prawns. Gobies will eat smaller fish, shrimps and other creatures, but they will not eat snapping shrimp. It's a mutual benefit.

Glavoč in rak strelec imata v naravi redek simbiotski odnos. Čeprav je glavoč mesojeda ribica, je s kozicami v subtilnem simbiotičnem odnosu. Glavoči bodo žrli manjše ribe, morske rake in druga bitja, ne bodo pa pojedli raka strelca. Gre za vzajemno korist.



Fabio Savini, Italy | New Generation

Canon EOS 7D Mark II, Sigma 15mm f/2.8 EX DG Diagonal Fisheye, 15mm, 1/40 s, ISO 800, f 11, OuteX underwater housing, double spotlight

Females of Northern Spectacled Salamander (*Salamandrina perspicillata*) laying their eggs in the submerged branches of an Apennine stream in the Foreste Casentinesi National Park, Italy. These spectacular and endemic amphibians travel to the water (females only) every year in May to start a new generation.

Samice severnih okrašenih močeradov (Salamandrina perspicillata) odlagajo jajčeca na potopljene veje openinskega potoka v narodnem parku Foreste Casentinesi v Italiji. Te spektakularne in endemične dvoživke se vsako leto v maju odpravijo v vodo (samo samice), da bi ustvarile novo generacijo.



Boldizsár Szűcs, Hungary | Night of the Stag
Panasonic Lumix G9, Sigma 18-35mm f/1.8 DC HSM, 13mm,
15 s, ISO 640, f 1.2, Metabones Speed Booster; Yongnuo YN 560
IV

During the summer I took several images of European stag beetles. For this picture I used multi exposure. First, I took a close-up of the beetle with a narrow aperture and flash, then I photographed the background with a long exposure and an open aperture, while the branches of the oak tree were illuminated with a flashlight.

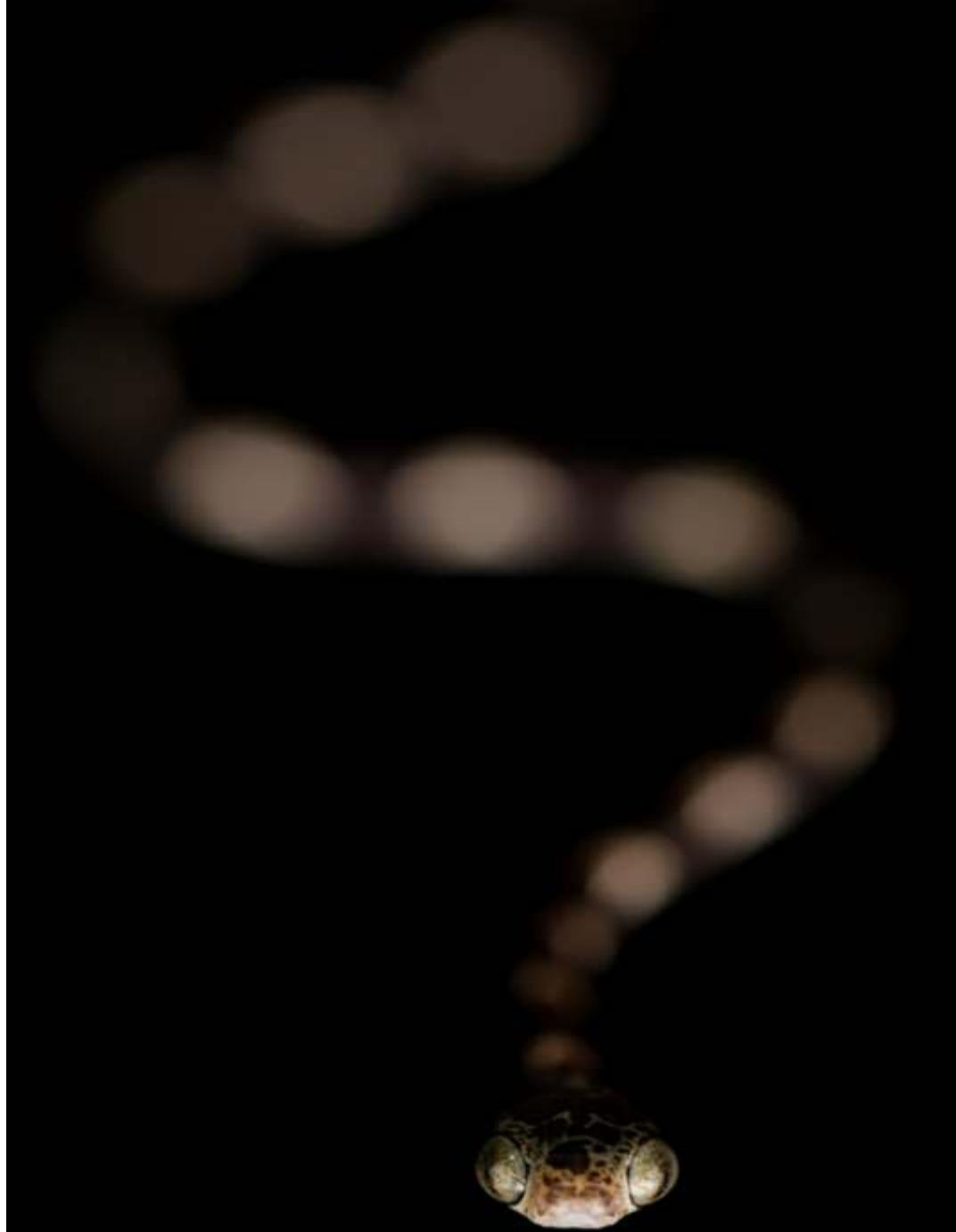
Poleti sem naredil več posnetkov rogača Za to sliko sem uporabil večkratno osvetlitev. Najprej sem posnel hrošča od blizu z zaprto zaslonko in bliskavico, nato sem fotografiral ozadje z dolgo osvetlitvijo in odprto zaslonko, veje hrasta pa sem osvetlil z baterijsko svetilko.

Kai Kolodziej, Austria | Dotted

Nikon D850, Tamron SP 90mm F2.8 Di Macro VC USD F017N,
90mm, 1/160 s, ISO 125, f 5

I photographed this blunt headed tree snake in Costa Rica. It was a juvenile and if detected this species tends to coil up and then emerge slowly. I used a flash from below and a wide-open aperture, therefore just the eyes and head are sharp and the bright dots of the body get visible as dots which vanish in the background.

To topoglavu drevesno kačo sem fotografiral v Kostariki. Bil je mladič in ko naletimo nanj, se najprej zvije in nato počasi pride na plan. Uporabil sem bliskavico od spodaj in široko odprto zaslonko, zato so ostri samo oči in glava, svetle točke na telesu pa so vidne kot pike, izginjajoče v ozadju.





Anja Čop, Slovenia | Prihod domov / Coming Home

Canon EOS-5D Mark III, Canon EF200-400mm f/4L IS USM Extender 1.4x, 560mm, 1/400 s, ISO 640, f 14, tripod

The cliffs rose just beyond the town. The Saharan sand rose swirled. Inside the vortex, I could barely detect another darker cloud. It was a group of dragonflies that finally found shelter just below the cliffs. There they rested for a few moments and continued their migration journey.

Takoj za mestom so se dvigovale pečine. Dvignil in zavrtel se je saharski pesek. Znotraj vrtinca sem komaj zaznala še en temnejši oblak. To je bila skupina kačjih pastirjev, ki je končno našla zavetje tik pod pečinami. Tam so si za nekaj trenutkov odpočili in nadaljevali svojo selitveno pot.



Tomasz Szpila, Poland | The Camouflaged

Sony ILCE-9, Sony FE 100-400mm F4-5.6 GM OSS, 200mm, 1/320 s, ISO 400, f 7.1

The sidewinding adder (*Bitis Peringueyi*) is the smallest viper in Africa, it grows on average up to 25 cm. Its habitat is desert areas, to which it is perfectly adapted. Its venom is not fatal to humans, but it is better to be careful anyway, because the bite causes painful inflammation. Dorob National Park, Namibia.

Peringuejев гад (Bitis Peringueyi) je najmanjši гад в Африки, в povprečju zraste do 25 centimetrov. Njegov življenjski prostor so puščavska območja, na katera je povsem prilagojen. Njegovstrup za človeka ni usoden, vendar je kljub temu bolje biti previden, saj ugriz povzroči boleče vnetje. Nacionalni park Dorob, Namibija.



Lincoln Macgregor, Australia | Ghost Shadow

Canon EOS R5, Canon EF16-35mm f/2.8L III USM, 23mm, 1/3200 s, ISO 500, f 2.8

The shadow of a Horn-Eyed Ghost Crab stretches out across the sands of Turquoise Bay in Western Australia. I purposefully overexposed the background of this photograph to highlight the delicate form of this charismatic crab and draw attention to its contrasting, monster-like shadow. Photographed during an afternoon beach walk.

Senca rogate rakovice se razprostira na pesku Turquoise Baya v Zahodni Avstraliji. Ozadje te fotografije sem namenoma preosvetil, da bi poudaril nežno obliko te karizmatične rakovice in opozoril na njeno kontrastno, počasti podobno senco. Posneto med popoldanskim sprehodom po plaži.



Tamás Koncz-Bisztricz, Hungary | Fly

Canon EOS-1D X, Canon EF180mm f/3.5L Macro USM, 1/60 s, ISO 1600, f 3.5

I took this photo in The Castle Garden, the largest connected castle park in Hungary, which is located in Körmend town, next to the Batthyány Castle. This castle is famous for a maple-leaved sycamore tree planted in the 1820s. The circumference of the tree is 7,8 m, height of 35 m and a crown diameter of 45 m. I was lucky to capture a fly on it.

Fotografijo sem posnel v gradskem vrtu, največjem povezanem grajskem parku na Madžarskem, ki se nahaja v mestu Körmend, poleg gradu Batthyány. Grad je znan po platanah, zasajenih v 20. letih 19. stoletja. Obseg drevesa je 7,8 m, višina 35 m in premer krošnje 45 m. Imel sem srečo, da sem na deblu ujel muho.



Manuel Enrique González Carmona, Spain | Camouflaged

Canon EOS 7D Mark II, Canon EF100mm f/2.8L Macro IS USM, 100mm, 1/400 s, ISO 100, f 2.8

At the end of May, the European tree frog (*Hyla arborea*) hatches in some ponds relatively close to where I live. During the first days of their life, they can be photographed in the thickets around the pond, just before they leave for the higher parts of the trees where they find more protection.

Konec maja se v nekaterih ribnikih, dokaj blizu mojega doma, izležejo regice (Hyla arborea). V prvih dneh življenja, tik preden se odpravijo na višje dele dreves, kjer najdejo več zaščite, jih je mogoče fotografirati v goščavah okoli ribnika.

Rastline | *Plants*



Zmagovalec kategorije | Category Winner

Norbert Kaszás

Madžarska | Hungary



Electrified

Canon EOS 90D, Canon EF 100mm f/2.8 Macro USM, 1/1250 s, ISO 800, f 9

I took this picture near my hometown on Strázsa hill in the Duna-Ipoly National Park in Hungary. One of my favorite flowers is the pasque flower and its crop is also an interesting theme mainly when it is lighted from behind. I always experiment a lot with taking photos of them looking for newer compositions.

Sliko sem posnel v bližini svojega rojstnega kraja na hribu Strázsa, v narodnem parku Duna-Ipoly na Madžarskem. Ena mojih najljubših rož je kosmatinec, zanimiv motiv pa je tudi njegova plodnica, še zlasti, če je osvetljena od zadaj. Pri fotografiranju vedno veliko eksperimentiram in iščem nove kompozicije.





Norbert Kaszás, Hungary | Frozen Giant

Canon EOS 90D, Sigma 17-70mm f/2.8-4 DC Macro OS HSM, 17mm, 1/30 s, ISO 200, f 9

I have taken this photo in the Duna-Ipoly National Park in Hungary. Last winter I was taking photos on one occasion I found unusual amount of frost on the trees which created beautiful ice lace on them. That resulted in several interesting shapes and themes for me.

Fotografijo sem posnel v narodnem parku Duna-Ipoly na Madžarskem. Ko sem prejšnjo zimo ob neki priložnosti fotografiral, sem na drevo odkril nenavadno veliko zmrzali, ki je na njih ustvarila čudovite ledene čipke. Tako sem dobil več zanimivih oblik in tem.



Alessandro Carboni, Italy | Winter in Sardinia

Canon EOS 6D Mark IV, Canon EF100-400mm f/4.5-5.6L IS II USM, 100mm, 1/200 s, ISO 1600, f 9

I took this picture on an early morning in the Park of the Giara, located in the center of Sardinia. This photo was taken in January after having waited for years. I was standing by my tripod, my default setting, waiting for the big blizzard and finally all the elements came together. I was ready, I was in the right place at the right time.

Sliko sem posnel zgodaj zjutraj v parku Giara, ki se nahaja v središču Sardinije. Na to fotografijo, ki sem jo posnel januarja, sem čakal dolga leto. Stal sem ob stativu, s privzetimi nastavivami ter čakal na močan metež. Ko so se končno združili vsi elementi, sem bil pripravljen. Bil sem na pravem mestu ob pravem času.



Juan Jesus Gonzalez Ahumada, Spain | The Fairies of the Forest

Canon EOS 6D Mark, Canon EF100mm f/2.8L Macro IS USM, 100mm, 1/30 s, ISO 100, f4

With the arrival of the rains the forest seems to revive, in those first days of autumn a great variety of fungi begin to proliferate, which welcome the humidity necessary for their development. These elegant and delicate Mycenae have specialized in growing on the fallen pine cones.

S prihodom deževja se zdi, da gozd ozivi in v prvih jesenskih dneh se začnejo rasti najrazličnejše glive, ki jim prija vlažnost, potrebna za njihov razvoj. Te elegantne in občutljive čeladice so se specializirale za rast na odpadlih storžih borovcev.



Piet Haaksma, Netherlands | Small Moss World

Nikon D810, Helios 44mm lens, 44mm, 1/100 s, ISO 80

In my garden there was an old planter full of moss, a wonderful object for a photo project. I was able to play with it a lot and got this as a result. With an old Helios lens and extension rings I could almost crawl into the moss and got the right atmosphere in the picture.

Na mojem vrtu je bil star sadilnik, poln mahu, ravno prav čudovit objekt za fotografski projekt. Z njim sem se veliko igral in kot rezultat dobil to fotografijo. S starim objektivom Helios in podaljški sem skoraj zlezel v mah in dobil pravo vzdušje na fotografiji.



Judit Hencz, Hungary | Among Stars

Sony ILCE-7M2, Prisma Auto 100mm 2.8, 100mm, 1/200 s, ISO 100

Some Scilla is in the undergrowth of still bare trees on the banks of the Danube near Szentendre. In early spring, these tiny wonders of nature emerge, bringing a touch of magic to the atmosphere of the awakening forest. Every year I try to recreate the atmosphere of place and lights with the help of different old camera lenses.

Morska čebulica v podrasti še golih dreves na bregovih Donave v bližini Szentendreja. Zgodaj spomladi se pojavijo ta drobna čudesna narave, ki v vzdušje prebujojočega se gozda vnesejo pridih čarobnosti. Vsako leto skušam s pomočjo različnih starih fotografiskih objektivov poustvariti vzdušje prostora in svetlobe.



Jose Pesquero, Spain | Snowy Trees

Nikon Z 7, Laowa 15mm, 15mm, 1/200 s, ISO 125, f 8

Image taken at an altitude of about 1,600 meters after a heavy snowfall almost a meter thick. I went for a minimalist composition of the trees in the background, standing under a large snowy tree to complete the frame of the image and providing a balance of the whole scene.

Sliko sem posnel po močnem, skoraj meter debelem sneženju na nadmorski višini okoli 1600 metrov. Izbral sem minimalistično kompozicijo z drejem v ozadju, stoječ pod velikim zasneženim drevesom, ki je dopolnjevalo okvir slike in zagotavljal ravnotežje celotnega prizora.



Christian-Dietrich Morawitz, Germany | Lichen

Nikon Z6 II, Nikkor Z 24-70mm f/4 S, 70mm, 1/80 s, ISO 220, f 14

I took the image while hiking in the mountains of Sarek National Park in northern Sweden. On the rocks of the mountains there are many species of lichen everywhere. I started to make multiple close-up images of different colors and shapes. I was very fascinated of the diversity of lichen.

Fotografijo sem posnel na pohodu med gorami narodnega parka Sarek na severu Švedske. Na gorskih skalah je povsod veliko vrst lišajev. Naredil sem več bližnjih posnetkov lišajev različnih barv in oblik. Navdušila me je njihova raznolikost.



Roberto Zanette, Italy | *Amanita muscaria*

Nikon D600, Micronikkor 105 2.8 on PB6 Bellows, SB 900 Speedlight, 1/200 s, ISO 160, f 16, Tripod

For some years now I have been dedicating my research to mushroom gills which always offer ideas for new images. It happens to take dozens of shots of a single specimen and by changing the lighting you get similar but always different images. In this case the powerful light of the flasher has crossed the mushroom introducing the color cast.

Že nekaj let se posvečam raziskovanju trosnjakov gob, ki vedno ponujajo ideje za nove podobe. Zgodi se, da naredim na desetine posnetkov enega samega primerka in s spremembijo osvetlitve dobim podobne, a vedno drugačne podobe. V tem primeru je močna svetloba bliskavice presvetlila gobo in ustvarila barvni odtenek.



Litauszki Tibor, Hungary | Smoking

Canon EOS 5D Mark IV, Canon EF17-40mm f/4L USM, 19mm,
0.3 s, ISO 1000, f 5.6

The photo was taken in the fall of 2021. I walked through the woods looking for different mushrooms. I found this warted puffball. I was lucky because the weather had been dry for a long time and so it often scattered its spores. I used a flash and a flashlight to take the photo. The flash highlights the glow of the mushroom at dusk.

Fotografijo sem posnel jeseni 2021. Sprehajal sem po gozdu in iskal raznovrstne gobe. Našel sem to bradavičasto prašnico. Imel sem srečo, saj je zaradi daljšega sušnega obdobja pogosto trosila svoje trose. Za fotografijo sem uporabil bliskavico in baterijsko svetilko. Bliskavica poudari žarenje gobe v mraku.

Pokrajina | Landscapes



Zmagovalec kategorije | Category Winner

Helga Urbán

Madžarska | Hungary



The Island

DJI Mini 2, FC7303, 24 mm, 1/80 s, ISO 100, f 2.8

By the middle of winter, the temperature in Hungary will drop so much that the lakes will freeze. Looking from above, we can see very interesting formations. This winter, I flew over many nearby lakes and saw many miracles. This picture was taken above the lake of Ajószögéd.

Sredi zime se bodo temperature na Madžarskem spustile tako nizko, da bodo zamrnila jezera. Če nanje pogledamo s ptičje perspektive, lahko vidimo zelo zanimive formacije. To zimo sem letela nad številnimi bližnjimi jezeri in videla veliko čudežev. Slika je nastala nad jezerom Ajószögéd.





Miran Kapež, Slovenia | Waves of the Desert

DJI FC220, 26mm, 1/280 s, ISO 100, f 2.2

The photo Planina Field was taken in winter at Planinsko Polje. The photo was taken by a DJI drone, from a nearby hill. I found the S-shaped riverbed very interesting, and the green color comes out beautifully in the snowy landscape.

Fotografija je nastala v zimskem času na Planinskem polju. Posnel sem jo z dronom DJI z bližnjega hriba. Zelo zanimiva se mi je zdela rečna struga v obliki črke S, zelena barva pa je na zasneženi pokrajini lepo prišla do izraza.



Judith Kuhn, Germany | Stuðlagil

DJI Mavic 2 Pro, Hasselblad 28.0mm f/2.8, 28mm, 28mm, 0.2 s, ISO 400, f 5.6

The Stuðlagil Canyon in the Jökuldalur valley in northeastern Iceland is one of the country's newer attractions. It was under water for a long time until the Kárahnjúkavirkjun hydropower plant was built and the water level in the Jökulsá á Dal glacier river was significantly reduced.

Kanjon Stuðlagil v dolini Jökuldalur na severovzhodu Islandije je ena od novejših znamenitosti v državi. Dolgo časa je bil pod vodo, vse dokler niso zgradili hidroelektrarne Kárahnjúkavirkjun in se je gladina vode v ledeniški reki Jökulsá á Dal znatno znižala.



Andrea Marzorati, Italy | Spitzkoppe Reflection

Nikon D3X, AF-S Nikkor 16-35 f/4 G ED VR, 22mm, 1/13 s, ISO 100, f 11

Spitzkoppe is the most famous mountain in Namibia, and I found out about this waterhole by accident. The water is present only in certain periods of the year, and I thought that a photo of the Spitzkoppe reflected in the water would have been a beautiful image. I took this photo at dawn, when the top is illuminated by the warm sunlight but most of the mountain is in the shadows.

Spitzkoppe je najbolj znana gora v Namibiji, za pričujočo vodno luknjo pa sem izvedel po naključju. Vodo je v njej moč najti le v določenih obdobjih, in pomisli sem, da bi bila fotografija Spitzkoppeja, ki se zrcali v njej, čudovita. Fotografijo sem posnel ob zori, ko je vrh obsijan s toplo sončno svetljobo, večina gore pa je še v senči.



Javier Herranz Casellas, Spain | Cracked Landscape

Nikon D810, 70mm, 30 s, ISO 64, f 22

The extensive coastline of northern Spain stands out for its jagged-edged cliffs and its many islets bordered by the silky effect of the waves. Costa Quebrada, Spain.

Obsežno obalo severne Španije odlikujejo nazobčane pečine in številni otočki, obrobljeni s svilnatim valovanjem. Costa Quebrada, Španija.



Aleš Komovec, Slovenia | Icy Forest
DJI Mini 2, FC7303, 24 mm, 1/40 s, ISO 100, f 2.8

From the air or from above the world appears to us in a completely different form, like these patterns in the ice created by nature. Warm, late afternoon light and the varying depths of water under the ice made a wonderful color palette.

Iz zraka oziroma od zgoraj, se nam svet prikaže v povsem drugačni podobi, tako kot tile vzorci v ledu, ki jih je ustvarila narava. Topla, pozno popoldanska svetloba in različne globine vode pod ledom pa so poskrbeli še za čudovito barvno paletto.



Dani Salgado, Spain | Elements

Canon EOS 5DS R, Canon EF70-200mm f/4L USM, 0.8 s, ISO 50, f 18, Manfrotto 190, ND filter Hoya, Polarizer filter Hoya

The storm has brought severe waves to the north coast of the island of Madeira. The first light of day broke through some clearing of clouds, creating a discreet rainbow on the horizon. Light and water combined on these days of rough weather generating unforgettable moments.

Nerj je na severno obalo otoka Madeira prineslo mogočne valove. Prva dnevna svetloba se je prebijala skozi jasnino med oblaki in ustvarila diskretno mavrico na obzorju. Svetloba in voda se v dneh, ko je vreme neugodno, združita v ustvarjanju nepozabnih trenutkov.



Cecilia Ceribelli, France | Blue Glacier

Sony ILCE-7 III, Sony FE 24-105mm F4 G OSS, 24mm, 13 s, ISO 800, f 7.1

This picture was shot in Iceland in December 2021 in an ice cave in the early afternoon winter light. I wanted to take an image under the glacier and photograph this magical site where the ice has an astonishingly blue color. Ice caves are not very luminous and this photo was taken with a tripod and a long exposure.

Sliko sem posnela ob zgodnjem popoldanski zimski svetlobi decembra 2021, v ledeni jami na Islandiji. Želela sem narediti posnetek pod ledenikom in fotografirati to čarobno mesto, kjer je led osupljivo modre barve. Ker ledene jame niso zelo svetle, je bila fotografija posneta s stojalom in dolgo osvetlitvijo.



Alessandro Carboni, Italy | Alaska Range

Nikon D90, 105mm, 1/320 s, ISO 400, f 16

I had the privilege to visit Alaska for the first time in 2015. I have fallen in love with its unique natural environment ever since: Alaska became a lifetime project. Every year I try to spend time in the wilderness seeking for an intimate way to portray its beauty. This picture represents one the most intense moments I could remember during my life.

Prvič sem imel privilegij obiskati Aljasko leta 2015. Vse odtej sem zaljubljen v njen edinstveno naravno okolje: Aljaska je postala moj življenjski projekt. Vsako leto poskušam nekaj časa preživeti v divjini, v iskanju intimnega načina prikaza njene lepote. Ta slika predstavlja enega najbolj silovitih trenutkov, ki sem si jih zapomnil v življenju.



Tamás Koncz-Bisztricz, Hungary | Alone in Snowfall

DJI Mavic 2 Zoom, DJI 24-48mm, 38mm, 1/160 s, ISO 100, f 3.4

In heavy snowfall I used a drone to take this photo of a tree along the shore of an artificial reservoir lake near the village of Magyarhertelend in Hungary. The tree stands alone at a peninsula and gives a special perspective to the picture. The weather was very harsh for the drone but there was no problem at all.

V močnem sneženju sem z dronom posnel fotografijo drevesa ob obali umetnega akumulacijskega jezera blizu vasi Magyarhertelend na Madžarskem. Drevo osamljeno stoji na polotoku in daje sliki posebno perspektivo. Vreme je bilo za dron zelo ostro, vendar nisem imel nobenih težav.

Človek in narava | *Man and nature*



Zmagovalec kategorije | Category Winner

Ashane Marasinghe
Šrilanka | Sri Lanka



Human Touch

Nikon D750 / AF-S Nikkor 24-120mm f/4G ED VR, 48 mm, 1/250 s, ISO 1600, f 4

This was taken at Sri Lanka's National Zoological Gardens in Dehiwala. His caretaker handed some other responsibilities at the zoo and he was attended to that work. He came to see the Orangutan and it held his hand without letting it go. I was stunned by this amazing love and affection beyond the boundaries of one's own kind.

Fotografijo sem posnel v šrilanškem Nacionalnem živalskem vrtu v Dehiwali. Njegov skrbnik je v živalskem vrtu dobil novo nalogu, ki jo je nameraval opraviti. Prišel je pogledat orangutana; ta ga je prijel za roko in ga ni hotel izpustiti. Osupnila me je neverjetna ljubezen in naklonjenost, ki presega meje lastne vrste.





Bence Mate, Hungary | The African Wild Dog Story

Canon EOS 5DS R, Canon EF15mm f/2.8 Fisheye, 15mm, 1/800 s, ISO 1600, f 6.3

The story of the African wild dogs is one of the most shameful in the 21st century. It is a very sad fact that this species has become one of the most endangered carnivores just because there is not enough living space left for them. This image shows the transfer of a part of the family whose members were administered tranquilizer darts.

Zgodba o afriških divjih psih je ena najbolj sramotnih zgodb 21. stoletja. Zelo žalostno je, da je ta vrsta postala ena najbolj ogroženih mesojedih vrst samo zato, ker zanjo ni več dovolj življenjskega prostora. Slika prikazuje preseleitev dela družine, katere člani so bili omamljeni.



Laszlo Siman, Hungary | Rite

Nikon D200, Sigma 15.0 mm f/2.8 EX DG, 15mm, 1/50 s, ISO 280, f 6.7

There is still a barbaric custom of dolphin killing in the Faroe Islands to this day. The rite fits the wrath of well-meaning people every year. With this image, I protest against the futility of Grindadrap. This picture was taken at a dawn in May with a lot of luck.

Na Ferskih otokih še danes obstaja barbarska navada ubijanja delfinov. Obred vsako leto razjezi številne dobronamerne ljudi. S to podobo protestiram proti nesmiselnosti Grindadrapa (vsakoletnega lova na kite in delfine). Sliko sem z veliko srečo posnel ob zori v maju.



Miran Krapež, Slovenia | People Don't Do That

Sony ILCE 7RM4, Sony FE 200-600mm F5.6-6.3 G OSS, 600mm, 1/4000 s, ISO 2000, f 6.3

This photo of a fallow deer was taken this year in the Karst. Deer come to mown meadows where farmers leave bales of hay wrapped in plastic nets. This deer is tangled in a net and has difficulty moving, cannot feed, and is easy prey for beasts and will meet a sad end. The photo is intended to send a message to people to behave more responsibly.

Fotografija jelena damjaka je nastala letos na Krasu. Jeleni zahajajo na pokošene travnike, kjer kmetje puščajo bale sena, zavite v plastične mreže. Ta jelen se je zamotal v mrežo in se težko premika, ne more se prehranjevat, zato je lahek plen za zveri in ga čaka žalosten konec. Fotografija je sporočilo ljudem, naj se odgovorneje obnašamo.



Gianni Maitan, Italy | Spirit Bear Posing

Canon EOS-1D X Mark II, Canon EF 24-70mm f/2.8L USM, 1/125 s, ISO 2000, f 9

I was in Canada with a group of photographers to photograph Spirit Bears fishing for salmon along a small British Columbia stream. When the guide agreed to get us close to an old bear eating freshly caught salmon, I preferred to film the scene rather than the animal.

Bil sem v Kanadi s skupino fotografov, da bi fotografiral podvrsto črnega medveda, imenovanega tudi duhovni medved, ki je ob potočku v Britanski Kolumbiji lovil lososa. Ko smo se z vodnikom približali staremu medvedu, ki je jedel sveže ulovljenega lososa, sem namesto živali raje posnel prizor.



Anja Čop, Slovenia | Gnezdo z razgledom / A Nest with a View

Canon EOS 5D Mark III, Canon EF14mm f/2.8L II USM, 14mm, 1/125 s, ISO 400, f 22

Instead of choosing the forest for a nest, a crow chose the harbor for it. I had to climb on the top of a crane and found a baby crow in the nest. The little bird thought I was the mother who brought it food and opened its beak wide. I took a few quick photos and left before its mother arrived.

Namesto da bi gnezdila v gozdu, je vrana izbrala pristanišče. Morala sem se povzpeti na vrh žerjava, da sem v gnezdu našla malo vrano. Ptiček je mislil, da sem njegova mama, ki mu je prinesla hrano, in je na široko odpril kljun. Na hitro sem naredila nekaj posnetkov in odšla, preden bi se vrnila njegova mama.



Anirban Dutta, India | Flying Ghost

NIKON D500, Nikkor 18-55mm f/3.5-5.6G AF-S DX VR, 22mm, 1/320 s, ISO 500, f 8, Godox TTL Flash

Flying Ghost is the story of fruit bats. One evening I saw some fruit bats flying around a fruit shop, near a busy market. The shopkeeper told me these bats have been annoying him for a long time. Every day he hanged some bananas right next to the shop, so the bats would not enter. In this shot you can see a flying ghost.

Leteči duh je zgodba o sadjejedih netopirjih. Nekega večera sem videl sadjejede netopirje, ki so letali okoli prodajalne sadja v bližini živahne tržnice. Lastnik trgovine mi je povedal, da ga netopirji že dolgo jezijo. Vsak dan, tik ob trgovini obesi nekaj banan, da netopirji ne bi priletavali v trgovino. Na tem posnetku vidite letečega duha.



Luca Giordano, Italy | The Spectacle of Migration

Nikon D850, AF-S Nikkor 24-70mm f/2.8 G ED, f/2.8, 24mm, 1/200 s, ISO 800, f 2.8

A young peregrine falcon lies motionless on the table of CRUMA Wildlife Rescue Center in Livorno. Unfortunately, for this beautiful bird of prey shot down by a ruthless poacher, there is nothing more to do. The x-rays show the lead shots stuck in its wings, sad evidence of how unsafe the migratory routes that cross the Italian skies are.

Mladi sokol selec negibno leži na mizi Centra za reševanje prostoživečih živali CRUMA v Livornu. Žal za to čudovito ptico ujedo, ki jo je ustrelil neusmiljeni krivolovec, ni mogoče storiti ničesar več. Na rentgenskih posnetkih so vidne svinčene šibre, ki so obtičale v njegovih krilih - žalostni dokaz, kako nevarne so selitvene poti, ki prečkajo italijansko nebo.



Alexander Voda, Slovenia | Stay Alert

Canon EOS-1D X, Canon EF300mm f/2.8L IS USM, 300mm, 1/2500 s, ISO 2000, f 4

The photo was taken in spring, when the biologists are exploring the breeding population of the Ural Owls! Especially near the nests, researchers must stay on alert and wear a soft helmet to prevent injuries to the owl during an attack and also to prevent injuries to the biologist. When attacking, an owl usually aims for the head.

Fotografijo sem posnel spomladji, ko so biologi raziskovali gnezditveno populacijo kozač! Predvsem v bližini gnezda morajo biti raziskovalci pozorni in zaščiteni z mehko čelado, da preprečijo tako poškodbe sove pri napadu kot poškodbe biologov. Pri napadu sova običajno meri v glavo.



Nicolas de Vaulx, France | It's My Burger !

Canon EOS 5D Mark IV, Canon EF70-200mm f/2.8L IS II USM
+1.4x III, 230mm, 1/6400 s, ISO 800, f 5.6

This advertising poster was placed near a restaurant. Birds often came to rest there and to look for leftovers. I waited a long time to take this photo with an altercation between two birds just above the burger. I found the composition original but it also represents the relationship between man and urban birds.

Ta oglašni plakat je bil postavljen v bližini restavracije. Tja so na počitek in po ostanke hrane pogosto prihajale ptice. Dolgo sem čakal, da sem posnel to fotografijo, na kateri se prepričata dva ptiča tik nad hamburgerjem. Kompozicija se mi je zdela izvirna, predstavlja pa tudi odnos med človekom in mestnimi pticami.

Fotografi | Photographers

SESALCI | MAMMALS

Zmagovalec kategorije | Category Winner

Juan Pablo Plaza, Spain - Secret Playground

Priznanja | Highlights

Steffen Johnsen, Norway - Arctic Foxes in Sunrise

Bence Mate, Hungary - Warning

Juan Pablo Plaza, Spain - Belong

Imre Potyó, Hungary - The Empire of the Badger

Hira Punjabi, India - Elusive Snow Leopard

Pierluigi Rizzato, Italy - The End

Rok Štirn, Slovenia - Attack #2

Ingrid Vekemans, Belgium - The Thinker

Juan Zas Espinosa, Spain - Why You Eat Me 2

PTIČI | BIRDS

Zmagovalec kategorije | Category Winner

Lincoln Macgregor, Australia - Rainforest Wanderer

Priznanja | Highlights

Jie Fischer, China - Flying Birds

Matthias Gritsch, Italy - Eagle Owl in its Habitat

Matthias Gritsch, Italy - Ptarmigan on White

Steffen Johnsen, Norway - Black Grouse Mating

Min Li, China - The Vein of Earth 5

Heikki Nikki, Finland - Ruff with Insects

Lassi Rautiainen, Finland - 2. Hawk-owl 201603LR6174

Tomasz Szpila, Poland - Meeting the Giant

Thomas Vijayan, Canada - An Emperor Penguin with

Fotografi | Photographers

OSTALE ŽIVALI | OTHER ANIMALS

Zmagovalec kategorije | Category Winner

Filippo Carugati, Italy - Predator in Disguise

Priznanja | Highlights

Anja Čop, Slovenia - Prihod domov, Mavretanija

Manuel Enrique González Carmona, Spain - Camouflaged

Kai Kolodziej, Austria - Dotted

Tamás Koncz-Bisztricz, Hungary - Fly

Lincoln Macgregor, Australia - Ghost Shadow

Fabio Savini, Italy - New Generation

Tomasz Szpila, Poland - The Camouflaged

Boldizsár Szűcs, Hungary - Night of the Stag

Wu Yung Sen, Taiwan - Mutual Benefit

RASTLINE | PLANTS

Zmagovalec kategorije | Category Winner

Norbert Kaszás, Hungary - Electrified

Priznanja | Highlights

Alessandro Carboni, Italy - Winter in Sardinia

Juan Jesus Gonzalez Ahumada, Spain - The Fairies of the Forest

Piet Haaksma, Netherlands - Small Moss World

Judit Hencz, Hungary - Among Stars

Norbert Kaszás, Hungary - Frozen Giant

Tibor Litauszki, Hungary - Flowing Life

Christian-Dietrich Morawitz, Germany - Lichen

Jose Pesquero, Spain - Snowy Trees

Roberto Zanette, Italy - Amanita muscaria

Fotografi | Photographers

NARAVNA KRAJINA | NATURAL LANDSCAPES

Zmagovalec kategorije | Category Winner
Helga Urbán, Hungary - The Island

Priznanja | Highlights

Alessandro Carboni, Italy- Alaska Range
Cecilia Ceribelli, France - Blue Glacier
Javier Herranz Casellas, Spain - Cracked Landscape
Aleš Komovec, Slovenia - Icy Forest
Tamás Koncz-Bisztricsz, Hungary - Alone in Snowfall
Miran Krapež, Slovenia - Planina Field
Judith Kuhn, Germany - Stuðlagil
Anrea Marzorati, Italy - Spitzkoppe Reflection
Dani Salgado, Spain - Elements

MAN AND NATURE | ČLOVEK IN NARAVA

Zmagovalec kategorije | Category Winner
Ashane Marasinghe, Sri Lanka - Human Touch

Priznanja | Highlights

Anja Čop, Slovenia - Gnezdo z razgledom/A Nest with a View
Nicolas de Vaulx, France - It's my Burger!
Anirban Dutta, India - Flying Ghost
Luca Giordano, Italy - The Spectacle of Migration
Miran Krapež, Slovenia - People don't Do that
Gianni Maitan, Italy - Spirit Bear Posing
Bence Mate, Hungary - The African Wild Dog Story
Laszlo Siman, Hungary - Rite
Alexander Voda, Slovenia - Stay Alert



ZDRUŽENJE NARAVOSLOVNIH
FOTOGRAFOV SLOVENIJE

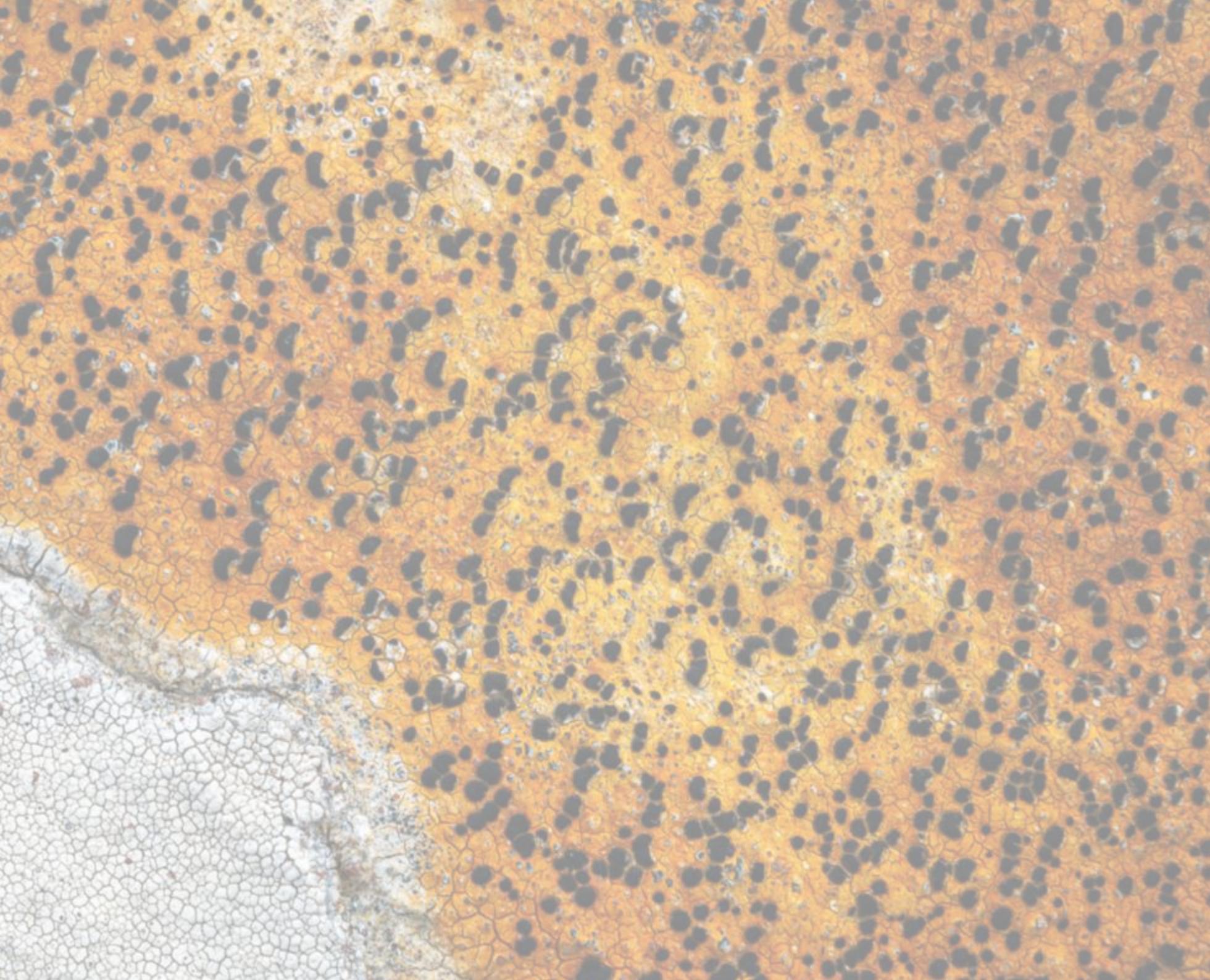


Jskd

JAVNI SKLAD REPUBLIKE SLOVENIJE
ZA KULTURNE DEJAVNOSTI

Tisk knjige Magična narava je uresničen tudi s pomočjo Javnega sklada RS za kulturne dejavnosti.







ZDRAŽENJE NARAVOSLOVNHIH FOTOGRAFOV SLOVENIJE
ASSOCIATION OF SLOVENIAN NATURE PHOTOGRAPHERS